V-Compact series

TD-11KV Guide d'installation

Copyright © 2012 ROLAND CORPORATION
Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de cette publication est interdite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite de ROLAND CORPORATION.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections "USING THE UNIT SAFELY" et "IMPORTANT NOTES". Elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation correcte de ce produit. En outre, pour maîtriser correctement chaque facette de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d'emploi et le guide d'installation. Conservez ensuite le guide d'installation et les manuels à portée de main pour toute référence ultérieure.

2061 7752

01 Vérifiez les éléments fournis

Lorsque vous ouvrez l'emballage, vérifiez que tous les éléments s'y trouvent bien. Si un élément manque, veuillez contacter votre revendeur.

* **Servez-vous d'une pédale de grosse caisse disponible dans le commerce.**

Stand (MDS-4V)

Pour vérifier les éléments fournis avec le MDS-4V, veuillez consulter son mode d'emploi.

TD-11KV parts



❑ Pédale de contrôle charleston (FD-8)



❑ Pad de grosse caisse (KD-9)



❑ Pad cymbale pour charleston (CY-5)



❑ V-Cymbal pour crash (CY-12C)



❑ V-Cymbal pour ride (CY-13R)



❑ V-Pad pour caisse claire/tom (PDX-8 x 2)



❑ V-Pad pour tom (PDX-6 x 2)



❑ Module de sons de percussion (TD-11)



❑ Câble de connexion (spécialement pour TD-11)



❑ Adaptateur secteur

Modes d'emploi

❑ Guide d'installation (ce document)
❑ Mode d'emploi TD-11

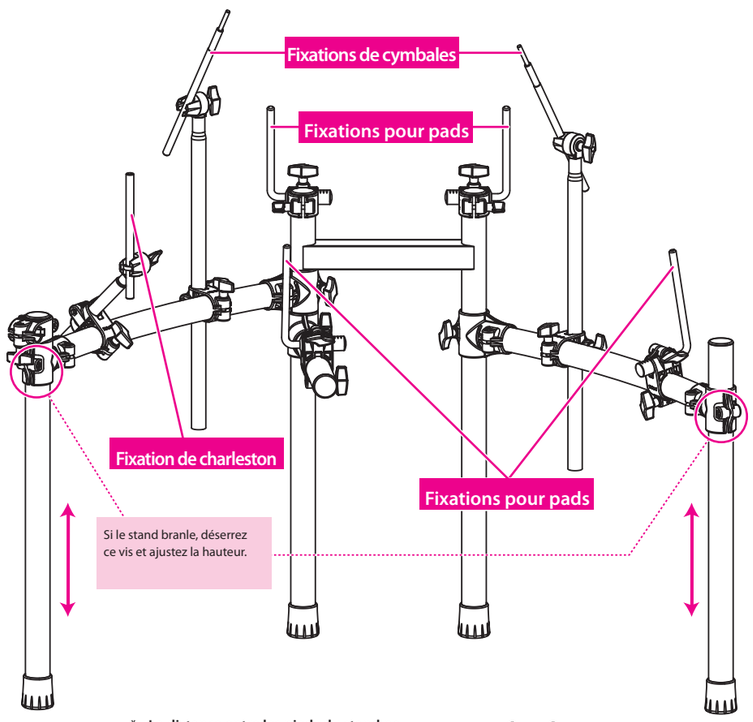
* **Servez-vous de la clé de serrage incluse avec le MDS-4V pour fixer les éléments et pour ajuster.**

02 Montez le stand

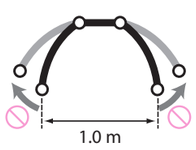
* **Les bouts des fixations sont pointus. Maniez-les avec prudence.**
* **Lorsque vous montez ou stockez le stand, veillez à ne pas coincer vos doigts.**

Procédure d'assemblage

Montez le stand en suivant la procédure décrite dans le mode d'emploi du MDS-4V.

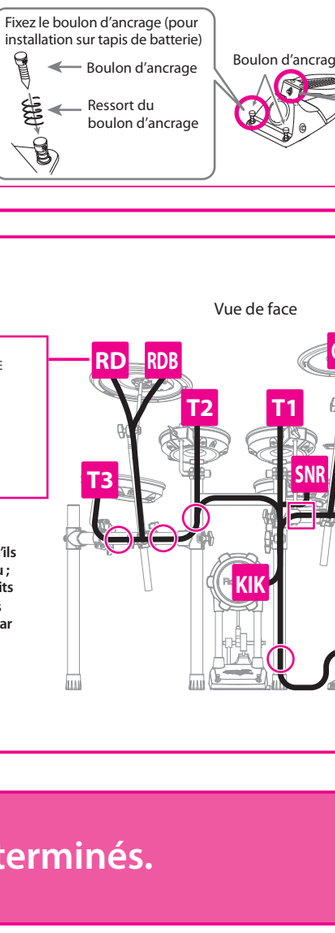


* **La distance entre les pieds du stand ne doit pas excéder 1.0 mètres.**

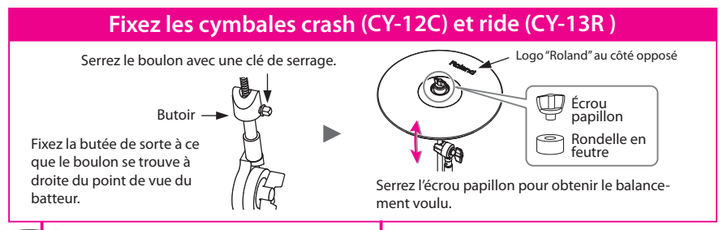


03 Fixez les divers éléments

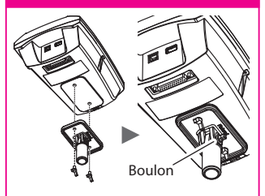
Fixez le charleston (CY-5)



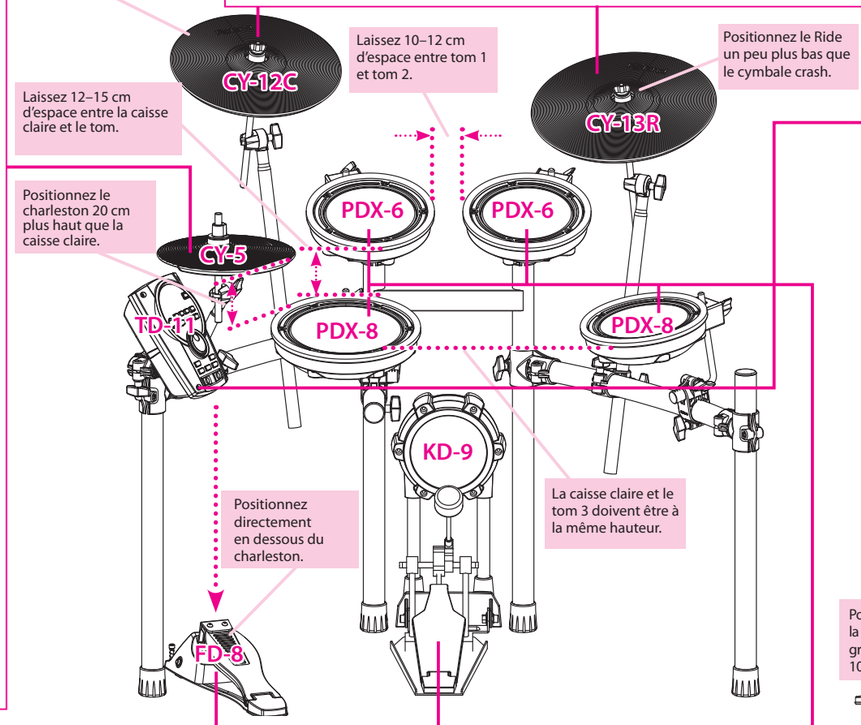
Fixez les cymbales crash (CY-12C) et ride (CY-13R)

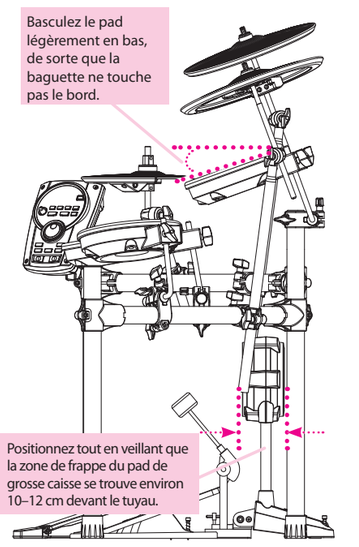


Fixez le module (TD-11)

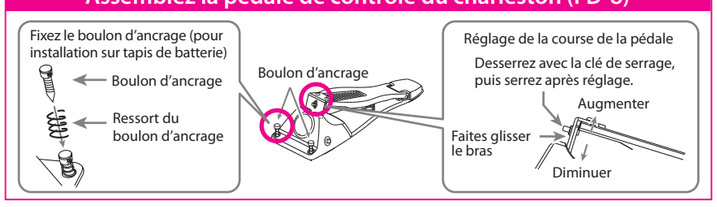


* **Après de fixer le module au stand, utilisez la clé de serrage pour déserrer la plaque de montage et ajustez l'angle d'inclinaison du TD-11.**

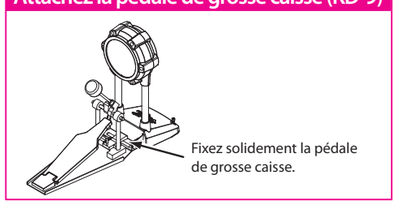




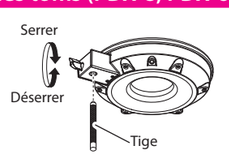
Assemblez la pédale de contrôle du charleston (FD-8)



Attachez la pédale de grosse caisse (KD-9)

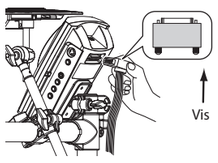


Fixez la caisse claire (PDX-8) et les toms (PDX-8, PDX-6)



04 Branchez les pads au module

Connexions

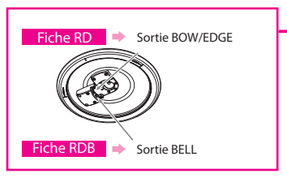


1. Branchez le câble au TD-11 comme illustré. Insérez le connecteur à fond puis serrez les vis pour le fixer convenablement.



* **Insérez la fiche correctement en veillant à l'enfoncer complètement.**

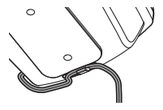
2. Des étiquettes indiquant le pad à connecter sont fixées aux câbles.
Effectuez les connexions illustrées.



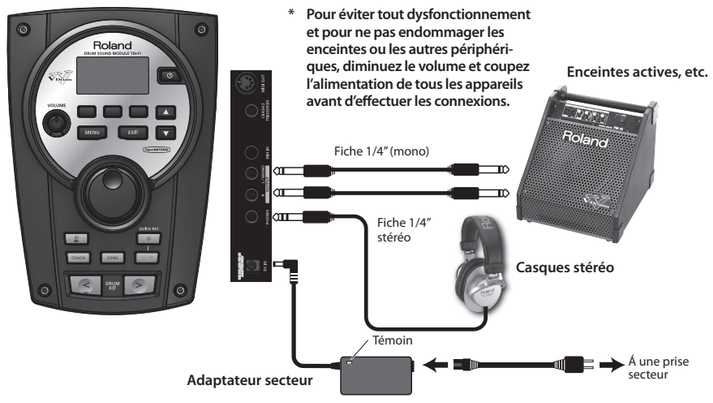
Vue de face

* **Fixez les câbles afin d'éviter qu'ils vous gênent pendant votre jeu ; Utilisez les crochets aux endroits indiqués par un cercle ○ et les brides aux endroits indiqués par un carré □.
Enroulez les brides autour des tubes.**

05 Branchez l'adaptateur secteur et les enceintes



Afin d'éviter une interruption involontaire de l'alimentation électrique (si la prise est débranchée accidentellement), et afin d'éviter une pression excessive sur le jack DC IN, fixez le cordon d'alimentation autour du crochet, comme illustré.



* **Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.**

L'assemblage et les connexions sont terminés.

Quand vous avez fait les connexions, mettez le module sous tension comme expliqué dans le mode d'emploi TD-11, et vérifiez si vous entendez du son.

Explications détaillées relatives à chaque élément

■ KD-9 (Grosse caisse)

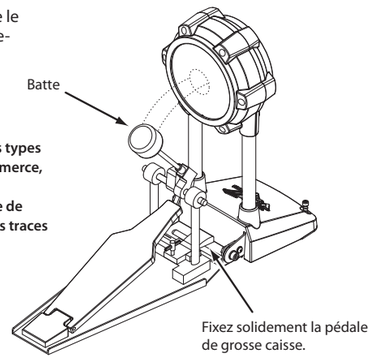


* **Servez-vous d'une pédale de grosse caisse disponible dans le commerce.**

01 Attachez la pédale de grosse caisse.

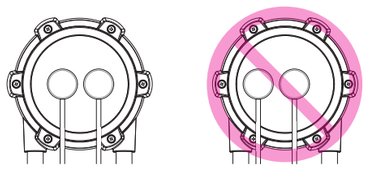
Placez la batte pour qu'elle frappe le centre de la peau, puis fixez solidement la pédale et le KD-9.

* **Vous pouvez utiliser des différents types de battes disponibles dans le commerce, tels que feutre, plastique ou bois. Pourtant, si vous utilisez une batte de feutre, le feutre pourrait laisser des traces sur la zone de frappe.**



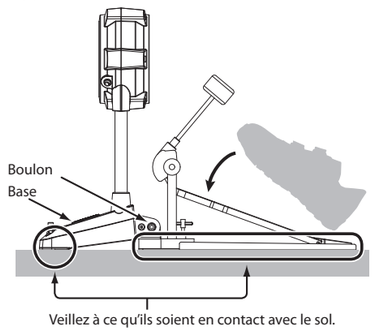
Utilisation avec une pédale double

Placez les deux battes à distance égale du centre, comme illustré ci-contre. Si une des battes est plus éloignée du centre que l'autre, elle produit un son plus faible ou qui ne correspond pas au son voulu. Avec une pédale double, la sensibilité est inférieure à celle obtenue avec une pédale simple. Augmentez la sensibilité sur le module. Lisez la section consacrée aux réglages de pad [F2] (BASIC) dans le mode d'emploi.



02 Tapez sur la pédale de grosse caisse et vérifiez qu'elle est stable et bien fixée.

Vérifiez que la base du KD-9 et la pédale de grosse caisse sont en contact avec le sol.

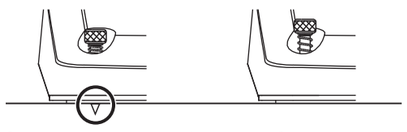


NOTE

* **Fixez solidement la pédale de grosse caisse.**
* **Ne vous coincez pas les doigts.**
* **Selon la façon dont vous utilisez le produit, les boulons fixant la pédale à la plaque peuvent se desserrer et entraîner des vibrations de la pédale durant le jeu. Dans ce cas, resserrez les boulons avec des outils disponibles dans le commerce.**

03 Réglage des boulons d'ancrage

Si vous placez la pédale de grosse caisse sur de la moquette ou un tapis de batterie (série TDM), le ruban anti-glissement situé à la base devrait empêcher le KD-9 de reculer.
Si cela ne suffisait pas à maintenir le KD-9 en place, vous pouvez régler les boulons d'ancrage pour en faire sortir la pointe. Cela devrait maintenir le pad en place et faciliter le jeu.



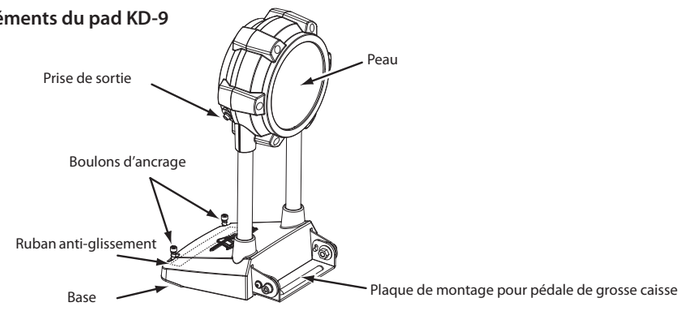
Sur de la moquette ou un tapis de batterie

Sur un sol dur

NOTE

* **Si vous jouez sur un sol dur, les boulons d'ancrage risquent d'en abîmer la surface. Réglez donc les boulons d'ancrage convenablement.**
* **L'extrémité des boulons d'ancrage est pointue. Soyez prudent.**

Éléments du pad KD-9



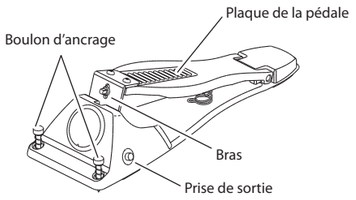
Voir verso

Explications détaillées relatives à chaque élément

■ FD-8 (Pédale de pilotage du charleston)



Éléments du FD-8



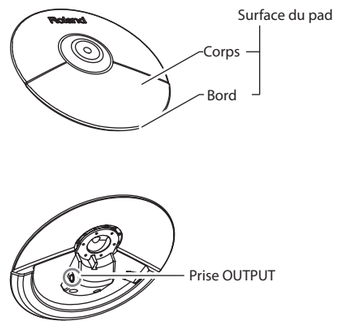
NOTE

* **L'extrémité des boulons d'ancrage est pointue. Soyez prudent.**
* **Si vous jouez sur un sol dur, les boulons d'ancrage risquent d'en abîmer la surface. Dans ce cas, ne fixez pas les boulons d'ancrage.**
* **Pour régler la course de la pédale, desserrez le boulon du bras.**

■ CY-5 (Charleston)



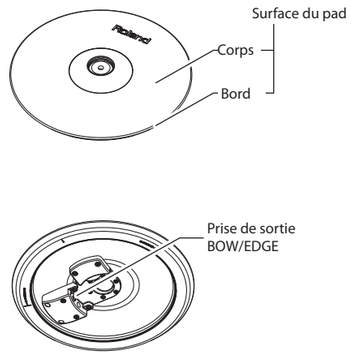
Éléments du CY-5



■ CY-12C (Crash)



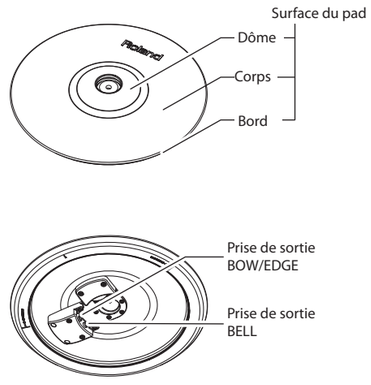
Éléments du CY-12C



■ CY-13R (Ride)



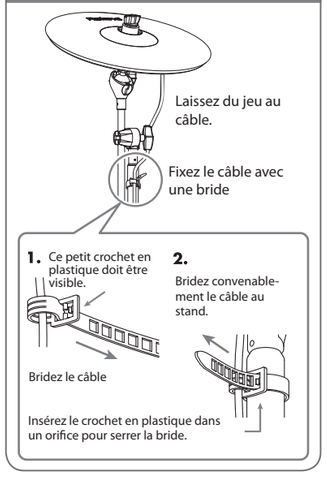
Éléments du CY-13R



NOTE

Une utilisation intensive peut entraîner une décoloration du pad sans que cela n'affecte son fonctionnement.

Fixer les câbles (CY-12C/CY-13R)



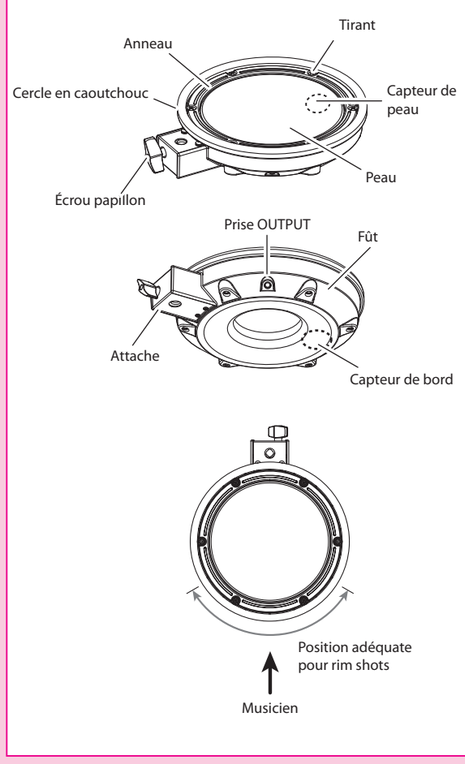
■ PDX-8 (Snare/Tom)



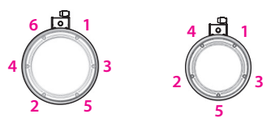
■ PDX-6 (Tom)

* Cette explication montre une illustration du PDX-8.
Le PDX-8 et le PDX-6 diffèrent en ce qui concerne leur diamètre et le nombre de tirants, mais leur fonctionnalité est identique.

Éléments du PDX-8/PDX-6



Réglage de la tension de la peau

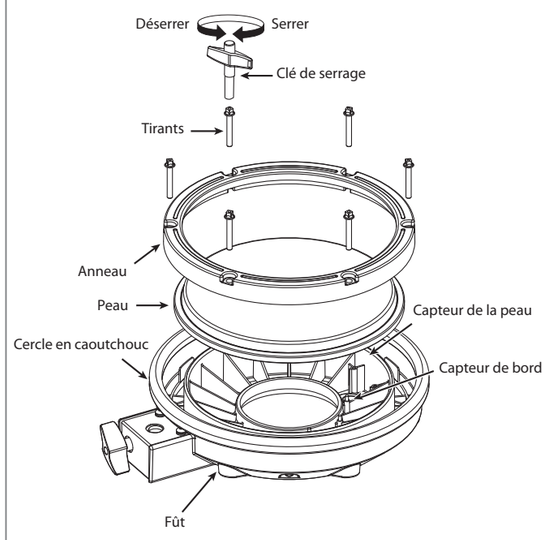


1. **Serrez tous les tirants dans l'ordre montré dans l'illustration.**
   La tension est adéquate si elle donne approximativement la même réponse qu'un tambour acoustique.
2. **Utilisez la clé de serrage pour régler la tension au besoin.**

NOTE

* **Réglez la tension de la peau du pad PDX-8 / PDX-6 avant usage.**
* **Le réglage de la tension ne change que la réponse de la peau et non la hauteur du son comme il le ferait sur un tambour acoustique. Pour ajuster la hauteur du son, éditez le son dans votre module de percussion. Pour les détails, voir le mode d'emploi du module de percussion que vous utilisez.**
* **Si vous frappez la peau quand elle n'est pas tendue, vous risquez d'endommager le capteur et la peau.**
* **N'exercez pas de pression excessive sur le capteur et le coussin situés sous la peau. Cela risque de l'endommager et d'empêcher une détection adéquate.**
* **Par la nature des matériaux utilisés dans le capteur du PDX-8/PDX-6, des changements de température de l'environnement pourraient affecter la sensibilité du capteur.**
* **La performance de la peau et/ou le cercle en caoutchouc diminuera avec le temps. Si la surface de la peau ou le cercle en caoutchouc est déchiré, ou si la peau est encore lâche après réglage de la tension, ou si un malfonctionnement se produit lorsque vous jouez un rim shot, remplacez la peau et/ou le cercle en caoutchouc. Consultez le service après-vente Roland pour en savoir plus sur le remplacement du cercle en caoutchouc.**

Procédure de remplacement de la peau



1. **Démontez tous les tirants et rondelles.**
   * **N'exercez pas une pression excessive sur le capteur et le coussin situés sous la peau. Cela risque de l'endommager et d'empêcher une détection adéquate.**
2. **Retirez l'anneau.**
3. **Retirez l'ancienne peau.**
4. **Placez la nouvelle peau sur le fût.**
5. **Placez l'anneau sur la peau.**
6. **Fixez les tirants à l'anneau et au fût.**
7. **Réglez la tension de la peau.**
   Pour en savoir plus, voyez l'autre face de ce feuillet.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Précaution

⚠ **AVERTISSEMENT**	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
⚠ **PRUDENCE**	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité. * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et à tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

A propos des symboles

⚠	Le symbole △ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole ⃠ prévient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit

OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

⚠ AVERTISSEMENT

N'ouvrez pas l'appareil et n'y effectuez pas de modifications internes (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire.)

N'essayez pas de réparer ce produit ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Contactez un distributeur Roland agréé ou le centre de service après-vente Roland le plus proche (vous en trouverez la liste à la page "Information" du mode d'emploi du produit).

N'installez jamais le produit dans des endroits

- soumis à des températures extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chaffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur),
- humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés),
- exposés à de la vapeur ou de la fumée,
- exposés au sel,
- à l'humidité ambiante élevée,
- exposés aux précipitations,
- poussiéreux ou sablonneux,
- soumis à de fortes vibrations ou une grande instabilité.

Utilisez l'instrument uniquement avec un stand (série MDS) recommandé par Roland.

Lorsque vous utilisez le produit sur un stand (de la série MDS) recommandé par Roland, installez ce dernier sur une surface plane et stable. Si vous n'utilisez pas de stand (de la série MDS), veillez à placer ce produit dans un endroit òrant une surface plane et un soutien solide et stable.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne placez pas de récipients contenant du liquide sur ce produit. Evitez que des objets (des objets inflammables, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de ce produit. Cela peut causer des court-circuits, des pannes ou d'autres dysfonctionnements.

Avec de jeunes enfants, la présence d'un adulte est indispensable jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les pré-cautions nécessaires au maniement de ce produit.

Protégez ce produit contre tout coup ou impact important. (Ne le laissez pas tomber!)

⚠ PRUDENCE

N'utilisez que le(s) stand(s) spécifié(s)

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec des stands spécifiques (série MDS) fabriqués par Roland. Si vous utilisez d'autres stands, vous risquez des blessures si ce produit tombe ou renverse à cause d'une manque de stabilité.

Évaluez la sécurité avant d'utiliser des stands

Même si vous observez les cautions dans le mode d'emploi et le guide d'installation, certains maniements pourraient entraîner que cet appareil fasse renverser le stand. Observez toute mesure de sécurité avant d'utiliser ce produit.

Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants.

⚠ PRUDENCE

Ne montez jamais sur ce produit et évitez d'y déposer des objets lourds.

Si vous enlevez des écrous, des rondelles, des vis, des boulons d'ancrage, des ressorts, etc., gardez-les en lieu sûr et hors de portée des enfants pour éviter que ces derniers ne les avalent accidentellement.

REMARQUES IMPORTANTES

Emplacement

- N'exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'instrument.
- Lors de variations de température et/ou d'humidité (suite à un changement d'endroit, p.ex.), de la condensation peut se former dans l'appareil, ce qui peut être source de dysfonctionnement ou de panne. Avant d'utiliser l'appareil, attendez quelques heures pour que la condensation s'évapore.
- Ne laissez pas traîner longtemps du caoutchouc, du vinyle ou des matières similaires sur ce produit. Cela risque de décolorer ou d'abîmer la finition.
- Ne placez aucun récipient contenant du liquide (par exemple, un vase) sur cet appareil. Évitez également d'utiliser des insecticides, des parfums, de l'alcool, du vernis à ongle, des aérosols, etc., près de l'appareil. Essuyez immédiatement tout liquide répandu sur l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.

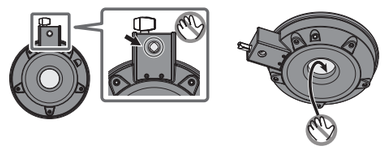
Maintenance

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez un linge doux et sec ou un linge légèrement humide. Pour ôter les saletés plus tenaces, utilisez un linge imprégné d'un détergent léger, non abrasif; essuyez ensuite soigneusement l'appareil à l'aide d'un linge doux et sec.

  (KD-9)
  Essuyez régulièrement la surface de frappe avec un chiffon sec et doux.
- N'utilisez jamais de dissolvants, d'alcools ou de solvants de quelque sorte que ce soit, pour éviter toute décoloration et/ou déformation de l'instrument.

Précautions supplémentaires

- La partie en caoutchouc de la surface de frappe est traitée par un agent préservateur pour conserver ses performances. Avec le passage du temps, cet agent préservateur peut apparaître à la surface sous forme de tache blanche ou révéler comment les pads ont été frappés durant les tests. Cela n'affecte nullement les performances ou les fonctions du produit que vous pouvez utiliser en toute confiance.
- Une utilisation intensive peut entraîner une décoloration du pad sans que cela n'affecte son fonctionnement.
- Ne mettez pas les mains ou les doigts aux endroits indiqués par des flèches dans l'illustration. Vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager le produit.



- Maniez les fiches, les boutons, les curseurs, etc. avec un minimum de prudence. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lorsque vous connectez/déconnectez les câbles, saisissez les fiches; ne tirez jamais sur le câble. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.
- Si vous devez transporter l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Si vous utilisez des câbles de connexion qui sont équipés de résistances, le volume des appareils connectés aux entrées (MIX IN jack) peut être très bas. Si c'est le cas, utilisez des câbles de connexion sans résistances.
- En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

Copyrights/Licences/Marques déposées

- L'enregistrement, la copie, la distribution, la vente, la location, l'interprétation publique ou la diffusion en tout ou en partie de données faisant l'objet de droits d'auteur (oeuvres musicales, oeuvres visuelles, émissions, interprétations publiques etc.) détenus par un tiers sans la permission du détenteur de ces droits est interdite par la loi.
- N'utilisez jamais cet instrument à des fins qui risqueraient d'enfreindre les législations relatives aux droits d'auteur. Nous déclinons toute responsabilité pour violation de droits d'auteur résultant de l'utilisation de ce produit.
- Le copyright du contenu de ce produit (les données de formes d'onde, les données des styles, les motifs d'accompagnement, les données de phrases, les boucles audio et les images) est réservé par Roland Corporation.
- Les acheteurs de ce produit ont la permission d'utiliser le contenu mentionné pour créer, jouer, enregistrer et distribuer des oeuvres musicaux originaux.
- Les acheteurs de ce produit n'ont PAS de permission d'extraire le contenu mentionné, soit en forme originale ou modifiée, avec l'objectif de distribuer des médias enregistrés du contenu mentionné ou de les publier sur un réseau informatique.
- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) désigne un ensemble de brevets liés à l'architecture de microprocesseurs, conçue par Technology Properties Limited (TPL). Roland utilise cette technologie sous licence du groupe TPL.
- La technologie d'encodage audio MPEG Layer-3 est sous licence de Fraunhofer IIS Corporation et THOMSON Multimedia Corporation.
- ASIO est une marque commerciale de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Roland, SuperNATURAL, V-Drums, V-COMPACT sont des marques commerciales ou des marques déposées de Roland Corporation aux États-Unis et/ou d'autres pays.
- Tous les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

For China

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。
本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限

此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。
环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。
不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳（壳体）	×	○	○	○	○	○
电子部件（印刷电路板等）	×	○	×	○	○	○
附件（电源线、交流适配器等）	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。
因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

For C.A. US (Proposition 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.

For EU Countries

UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.